



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

**Das neuw Testament recht grüntlich teutscht**

**Luther, Martin**

**Straßburg, 1524**

**VD16 B 4346**

Das X. Capitel.

**urn:nbn:de:hbz:466:1-34848**

pebleib/bey einem Simon der ein gerber war.

## Das X. Capitel.

**B**war aber ein man zu Cesarien: mit  
namen Cornelius ein hauptman von der rotten/ die da heift/  
die welsche/ gotselig vnd gotsföchtig/ sampt seinem ganzen  
hause/vnd gab dem volck vil almüsen/ vnd bettet jimmer zu  
gott/der sahe in einem gesicht offenbarlich / vnb die neunde stund am ta-  
ge/einen Engel gottes zu jm ingeen/der sprach zu jm/Corneli/Er aber sa-  
hejn an erschreck/vnd sprach/Herr/ was ist: Er aber sprach zu jm/dein  
geber vnd dein almüsen seind hynusfkommen ins gedechtnis vorgot/ vñ  
nun seinde menner gen Joppen/vnd lasf fordernen Simon mit dem zuna-  
men Petrus / welcher ist zu herberg bey einem gerber: Simon / des hauf-  
am meer ligt/der wirt dir sagen/ was du thün solt/vnd da der Engel/der  
mit Cornelio redet/ hinweg gangen war/ rüfft er zweyen seiner haustne-  
cht/ vnd einem gotsföchtigen kriegs knecht/ von denen die auff in warte-  
ten/vnd erzelet es in alles vnd sandt sy gen Joppen.

Des andern tages/ da disse reyseten vñ nahezur statt kamē/ steig Petrus  
hynusf/vff den soller zu betten/ vmb die sechste stund/ vnd alser hungerig  
ward/wolter an beissen/ da sy jm aber zubereiteteten/ ward er entzuckt/ vnd  
saeden hymel vffgethan/ vnd ernider far zu jm ein gesetz/ wie ein grof  
leynen tuch an vier zypfeln gebunden/ vnd ward n̄d gelassen vff die erden/  
darinnen waren allerley vierfüssige thier der erden/ vnd wilde thier/ vnd  
gewürme/ vnd vogel des hymels/ vñ geschach ein stimme zu jm/ stand vff  
Petre/schlachte vnd is/ Petrus aber sprach/Mit nicht/ herz/ deñ ich habe  
noch nye etwas gemeines ob vñreines gessen/ Und die stimme sprach zum  
andern mal zu jm/ was got gereinigt haß/dz mache du mit gemein/ Und  
dz geschach zu drey malen/ vñ dz gesetz wart wid auffgenomen gen himel.

Als er aber sich in jm selb bekumert/ was dz gesicht were/ das er gesehen  
hatte/ sihe/ da fragten die menner von Cornelio gesandt nach dem haufe  
Simonis/ vnd standen an der thür/ rüssteten vnd forscheten/ ob Simon  
mit dem zunamen Petrus ald zu herberg were/ in dem aber Petrus sich  
besimmet über dem gesicht/ sprach der geist zu jm/ sihe/ die menner suchen  
dich/ aber stand vff/ steig hinab vnd zeich mit jm/ vnd zweyssel nichts/ deñ  
ich hab sy gesandt/ Da steig Petrus hinab zu den menner/ die von Corne-  
lio zu jm gesandt ware/ vnd sprach Sehent/ ich bins/ den jr sucht/ was ist  
dies sach/ darumb jr hic seind: Sy aber sprach/ Cornelius der hauptman  
strommer vnd gotsföchtiger man/ vnd güttes gerichts bey dem ganzen  
volck der Jüden/ hatt ein götlich befelh empfangen vom heiligen Engel/  
das er dich solt fordern lassen in sein hauf/ vnd wort von dir hören/ Da  
lüsster in hynein vnd beherberget sy.

Des anderen tages zoch Petrus auf mit jm/ vnd etlich brüder von  
Joppen kamen mit jm/ vnd des anderen tages kamen sy in gen Cesarien/  
P uij Cornelio

## Der Apostel

Cornelius aber wartet vffsy / vnd rüfft zusammen seine verwandten vnd freunde / vnd als es geschach / das Petrus hynein kam / gienge im Cornelius entgegen vnd fiel zu seinen füssen vnd bettet in an / Petrus aber richtet in vff / vnd sprach / Stand vff ich bin auch ein mensch / vnd als er sich mit ihm besprochen hatte / gieng er hynein / vnd fand jr vil / die zusammen kōmen waren vnd er sprach zu in / Je wissent / wie es ein vngewonet ding ist einem Jüdischen man / sich zu thün oder kommen zu einem fremdlingen / Aber gott hat mir zeyget / keinen menschen gemein oder vrein zu heissen / darüb bin ich auch vngezweyfelt kommen / als ich bin her gefordert / So fragich euch nun / warumb jr mich hatt lassen fordern.

E Cornelius sprach / Es ist ietzt vier tage / da fastet ich / vñ an der neunden stund bettet ich in meinem huf / vnd sihe / da trat ein man vor mir in einem hellen Kleide / vnd sprach / Corneli / dein gebet ist erhöret / vnd deiner almissen ist gedacht worden vor gott / so senden nun gen Joppen / vñ las her rufen einen Simon / mit dem zunamen Petrus / welcher ist zur herberg in de huf des gerbers Simon / an dem meer / der wirt dir / wen er kommt / sage / Dasandt ich von stund an zu dir / vnd du hast wol than / das du dich her gemacht hast / Nun seind wir alle hie gegenwärtig vor gott / zu hören alles was dir von gott besohlen ist.

F Petrus aber that seinen mund vff vnd sprach / Nun ersare ich mit der warheit / das got die person nicht ansihet / sonder in allerley volck / wer in fürcht vnd recht thüt / der ist jm angenehm.

It wisset wol vō der predig / die gott zu den kindern Israel gesandt hat vnd vertündigen lassen den friden / durch Jeson Christon / welcher ist ein herre über alles / die durchs ganz Jüdisch land geschehen ist vnd angegangen in Galilea nach dem tauff den Johannes predigte / wie got den selbe Jeson von Nazareth gesalbet hat mit dem heiligen geyst vnd krafft / der vmbherzogē ist vnd hat wolthan vnd gesundt gemacht alle die vom teufel überweltiget waren / den gott war mit jm / Und wir seind zeuge alles / dzerthan hat im Jüdischen land vnd zu Hierusalem / Den habē sy abthan vnd vff ein holz gehangen / Den selben hat gott vfferweckt am dritten tag / vnd in lassen offenbar werden / nicht allem volck / sonder den vorerweten zeugen von gott / vns die wir mit jm gessen vnd truncken haben / nach dem er vfferstanden ist von den todten / vnder hat vns gebotted / zu predigen dem volck vnd zeugen / das er ist verordnet von gott / ein richter der lebendigen vnd der todten / Von disem zeugen alle propheten / dan durch seinen namen / alle die an in glauben / vergebung der stund empfahen sollē.

G Da Petrus noch redet von solchen dingen / fiel der heylig geyst auf alle die dem wort zu höreten / vnd die gleubigen auf der beschneydung / die mit Petro kommen waren / entsetzten sich / das auch auf die heyden die gabe des heiligen geysts auf gossen ward / denn sy höreten / das sy mit zugen redeten vnd gott groß machten / Da antwort Petrus / mag auch jemand das wasser weren / das disen nicht tausst werden die den heilige geist empfangen

empfangen haben/gleich wie auch wir: Vnnd besalb sy zu tauffen in dem  
namen des herren/da batten sy in/das er etliche tagblybe.

## Das. XI. Capitel.

**E**skam aber fur die Apostel vnd bruder  
Die vff dem Jüdischen land waren dz die heiden hatten gottes wort  
offgenommen/ vn da Petrus hinuff kam gen Hierusalem/zanckten  
mit jm die vf der beschneydung waren/vn sprachen/Du bist ingangen zu  
den innern/die die vorhaut haben/vnd hast mit ingessen.

Petrus aber hüb an vnd legts in dat nach einander vn sprach / Ich war  
in d stadt Joppe im gepe/ vn sahe in einer enzückung ein gesicht/ein gesäß  
emider faren / wie ein groß leimen tuch mit vier zipfeln/vn nider gelassen  
von hymel vn kam bis zu mir/darin sahe ich vn wart gewar/vn sahe vier  
flüsigethier der erde vnd wilde thier/vn gewürm/vn vogel des hymels/  
Ich höret aber ein stimme dies sprach zu mir / Stand auff Petre/schlachte vn  
vñ/ich aber sprach/mir nicht/Herr/denn es ist nie kein gemeines noch vn-  
meines in meine mund gangen/Aber die stimme antwort mir zum anderemal  
von dem hymel/ was got gereiniget hat/dz mache du nicht gemein/dz ge-  
schach aber drey mal/vnd wart alles wider hynauff gen hymel zogen.

Vnd sihe/von stund an/stunden drey menner vor dem hauf darin ich  
war/gesandt von Cesarien zu mir / Der geist aber sprach zu mir / ich solt  
mit in geen/vnd mit zweyfelen/Eskamen aber mit mir diese sechs brüder/  
vnd giengen in das hus des mannes/vnd er verkündiget vns/wie er ge-  
sehen hath einen Engel in seinem hus steen/der zu jm sprach/sende menner  
in Joppen/vnd las fordern den Simon mit dem zunamen/Petron/der  
wirt dir wort sagen/darinnen du selig werdest vnd dein ganzes hus/in  
dem aber ich anfieng zu redē/fiel der heilig geist vff sy/gleich wie auff vns  
am ersten anfang / Da dacht ich an das wort des herren/alser saget/ Jo-  
hannes zwar hat mitt wasser taufft/er aber sollent mitt dem heiligen geist  
tauft werden/ So nun gott in ein gleiche gab geben hat/wie auch vns/die  
daglauben an den herren Jesum Christi/wer war ich/dz ich kund gott we-  
ren/Dasy das höreten/schweygen sy stille/vnd preyseten got/vnd spra-  
chen/so hat gott auch den heyden büß geben zum leben.

Die aber zerstreut waren vnder dem trübsal/der über Stephano ge-  
schach/giengen vmbher/bis gen Phenicen vnd Cyperen vnd Antiochien/  
vnd redeten das wort zu niemand/denn allein zu den Jüden / Es waren  
aber etlich vnder in/meiner von Expern vnd Cyrenen/die kamen gen An-  
tiochien/vnd redeten auch zu den Kryechen/vnd predigeten das Euange-  
lion von Jesu Christo/vnd die handt gottes war mit in/vnd ein grosse  
sal ward gleubig vnd bekeret sich zu dem herzen.

Eskam aber diese rede von in für die oren der gemein zu Hierusalem/vn  
ssandten Barnabam/das er hin gienge bis gen Antiochien/welcher/da  
z hyn kömen war/vnd sahe die gnade gottes/wardt er fro/vnd ermanet  
sy alle